

Ausnahmeregelung FSC-DER-2020-001

vom 17.3.2020

HINWEIS ZUR ÜBERSETZUNG:

Dieses Dokument übersetzt zur Orientierung das englische Original nur Ausschnittsweise. Das englische Original ist hier zu finden: <https://fsc.org/en/COVID-19>

Diese Übersetzung wurde von der Gutes Holz Service GmbH (Postfach 5810, 79026 Freiburg, www.fsc-deutschland.de, info@fsc-deutschland.de, Tel. 0761-38653-50) angefertigt.

Die Gutes Holz Service GmbH übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für mögliche Schäden, die aus Fehlern, Abweichungen oder Interpretationen der Übersetzung dieses Dokumentes entstanden sind. Dies bezieht sich auf alle Elemente der Übersetzung. (Übersetzung: Version vom 18.3.2020)

Abkürzungen:

CB	Certification Body	ZS	Zertifizierungsstelle
CoC	Chain of Custody	COC	Produktkette
CAR	Corrective Action Request	CAR	Hauptabweichung
ICT	Information and Communication Technology	IKT	Informations- und Kommunikationstechnologie
FM	Forest Management	FM	Waldbewirtschaftung
PSU	Policy and Standards Unit	PSU	Abteilung für Richtlinien und Standards

Auszug der Schlussfolgerungen von der PSU:

Scenarios for applying this derogation

Fallbeschreibung zur Anwendung der Ausnahmeregelung

This derogation applies to audits in situations where:

- CBs assess there is a health risk involved in implementing an on-site audit; or
- auditors are prevented from conducting an on-site audit due to travel restrictions.

Diese Ausnahmeregelung ist in den folgenden Audit-Situationen anwendbar:

- die ZS stellt fest, dass es ein Gesundheitsrisiko für Vor-Ort-Audits gibt oder
- Auditoren ist es nicht möglich, ein Vor-Ort-Audit durchzuführen, weil es Reisebeschränkungen gibt.

Main audits (initial certification)

Hauptaudits (Erstzertifizierung)

Main audits shall not be replaced by desk audits and should be postponed.

Hauptaudits dürfen nicht durch Nicht-Vor-Ort-Audits ersetzt werden, sondern sollen verschoben werden.

Surveillance audits Überwachungsaudits

CBs may apply either option below. CBs can apply either option below individually, or both options sequentially if needed.

Eine ZS kann eine der unten angegebenen Optionen einsetzen. Eine ZS kann die Optionen unten entweder einzeln oder hintereinander anwenden.

A. Surveillance audits may be postponed for a period not exceeding six (6) months beyond the maximum audit cycle of 15 months (in the case of CoC audits), but not beyond the end of 2020. FM audits can already flexibly be (re-) scheduled within a calendar year.

B. Surveillance audits may be conducted as desk audits, when based on an assessment of the scale, intensity and risk of the Organization's activities it is concluded that a desk audit can credibly be conducted.

Examples of the above that would prevent a desk audit include:

- open major CARs,
- supply chain integrity issues (e.g. integrity investigations involving the certificate holder / production sector or trading species),
- subcontracting/ outsourcing of certified activities in response to the coronavirus outbreak,
- ongoing complaints.

In the desk audit, certification bodies shall utilize information and communication technology (ICT) to evaluate all requirements from the annual audit plan to the extent possible. Audits shall be conducted on the basis of virtual meetings / interviews with relevant people of the certificate holder and stakeholders, relevant documents and records, satellite images (where

A. Ein Überwachungsaudit kann für einen Zeitraum von nicht mehr als sechs (6) Monate über den Regelzeitraum der Überwachungen von 15 Monate (im Falle von COC-Audits) bis maximal Ende 2020 verschoben werden. FM-Audits können jetzt bereits flexibel innerhalb eines Kalenderjahres geplant oder verschoben werden.

B. Überwachungsaudits können als Nicht-Vor-Ort-Audits durchgeführt werden, wenn eine Erhebung zur Größe, Intensität und Risiken der Aktivitäten der Organisation ergibt, dass ein Nicht-Vor-Ort-Audit verlässlich durchgeführt werden kann.

Beispiele, die im Rahmen der oben benannten Erhebung ein Nicht-Vor-Ort-Audit verhindern:

- offene Hauptabweichungen
- Vorfälle bei der Absicherung von Lieferketten (wie Untersuchungen zur Integrität unter der Beteiligung der Zertifikatsinhaber / des Sektors oder der gehandelten Holzart)
- Auslagerung und Outsourcing von zertifizierten Aktivitäten vor dem Hintergrund der Corona-Virus-Pandemie
- offene Beschwerden

Bei dem Nicht-Vor-Ort-Audit müssen Zertifizierungsstellen Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) einsetzen, um alle Anforderungen des jährlichen Auditplans soweit wie möglich zu erfüllen. Audits müssen auf virtuelle Gespräche und Interviews mit zuständigem Personal des Zertifikatsinhabers und der Interessensgruppen, eine aussagekräftige Dokumentation und Aufzeichnungen, sowie Fernerkundungsdaten (wo möglich)

Recertification audits
Wiederholungsaudit

possible), and other best available information.

If a certificate is due to expire in 2020, it may be extended for up to twelve (12) months beyond its original expiry date by performing a surveillance audit (which may be conducted remotely in line with this derogation). A recertification audit shall then be performed before the maximum 12 month extension expires in order to renew certification.

und andere verfügbare Informationen aufbauen.

Wenn ein Zertifikat im Jahr 2020 ausläuft, dann kann es um zwölf (12) weitere Monate über das ursprüngliche Auslaufdatum verlängert werden, wenn ein Überwachungsaudit (welches als Nicht-Vor-Ort-Audit unter Anwendung dieser Ausnahmeregelung) stattfindet. Ein Wiederholungsaudit muss dann vor Ablauf der 12-monatigen Verlängerung stattfinden, um ein Zertifikat erneut auszustellen.

General
Allgemein

In order to apply this derogation, CBs shall have a documented policy, procedure, or both, outlining the process to be implemented in case an audit is affected by the novel coronavirus (COVID-19) pandemic. This shall include:

- A method for assessing whether an on-site audit can be replaced with a desk audit,
- A description of the desk audit methods to be applied in the case of FM and CoC,
- A process to implement the reporting and record keeping requirements of this derogation.

Um diese Ausnahmeregelung anzuwenden, muss die ZS ein festgelegtes Regelwerk, ein Verfahren oder beides haben, um den Prozess zu beschreiben, wenn ein Audit von der Corona-Virus-Pandemie betroffen ist. Dies muss Folgendes umfassen:

- Eine Methode zur Erhebung, ob ein Vor-Ort-Audit durch ein Nicht-Vor-Ort-Audit ersetzt werden kann
- Eine Beschreibung der Methode für das Nicht-Vor-Ort-Audit in FM und COC-Fällen
- Ein Prozess, der Anforderungen für die Erstellung von Berichten und Aufzeichnungen zu dieser Ausnahmeregelung einhält

Where audits cannot be conducted according to the options in this derogation, the certificate shall be suspended.

Wenn Audits auch nicht mit den Optionen aus dieser Ausnahmeregelung umsetzbar sind, ist das Zertifikat zu suspendieren.

CBs shall retain documented evidence for each case where this derogation has been applied and document the justification in the audit report.

Die ZS muss für jeden Fall Nachweise dokumentieren, in dem diese Ausnahmeregelung zur Anwendung kam und die Begründung dafür im Auditbericht festhalten.

CBs shall submit an aggregated quarterly report to FSC on audits conducted according to this derogation. The first report

Die ZS muss quartalsweise einen zusammengestellten Bericht an FSC senden, in dem die Audits nach dieser Ausnahmeregelung

shall be submitted within the first week of June 2020 (FSC will provide the report template).

As soon as travel restrictions have been lifted, audits shall be conducted according to regular audit procedures.

aufgezeichnet sind. Der erste Bericht soll innerhalb der ersten Woche des Juni 2020 versendet werden. Der FSC stellt die Vorlage für den Bericht bereit.

Umgehend nach Aufhebung der Reisebeschränkungen sind die Audits wieder entsprechend der normalen Anforderungen umzusetzen.